

**ACT ADIȚIONAL**

Nr. 1/2021

la Contractul de Închiriere nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_, încheiat între Municipiul Sfântu Gheorghe și \_\_\_\_\_, cu domiciliul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. \_\_\_\_\_, nr. \_\_ bl. \_\_, sc. \_\_, ap. \_\_.

Având în vedere Contractul de **Vânzare – Cumpărare**, încheiat între:

1. \_\_\_\_\_, CNP \_\_\_\_\_, în calitate de **vânzător** și
2. \_\_\_\_\_, CNP \_\_\_\_\_, în calitate de **cumpărător**,

autenticat cu nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_, de Biroul Individual Notarial \_\_\_\_\_, prin care s-a transmis:

Dreptul de proprietate asupra garajului nr. \_\_, situat în municipiul Sfântu Gheorghe, str. \_\_\_\_\_, edificat pe terenul în suprafață de **17 m<sup>2</sup>** proprietatea Municipiului Sfântu Gheorghe, neînscris în C.F.;

Dreptul de folosință asupra terenului deținut în baza Contractului de Închiriere nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ încheiat cu Primăria Sfântu Gheoghe.

În conformitate cu prevederile HCL nr. \_\_/2021, H.C.L. nr.431/2020 și al art.41 din Legea nr.50/1991, republicată, cu modificările și completările ulterioare, se încheie prezentul Act Adițional, prin care se modifică următoarele prevederi ale Contractului de Închiriere:

**Art. 1.** Se modifică Cap. I. “Părțile Contractante” și va avea următorul cuprins:

1. “Municipiul Sfântu Gheorghe, reprezentat prin Primar – Dl. ANTAL ÁRPÁD ANDRÁS” și Secretar General – D-na KULCSÁR TÜNDE ILDIKÓ, cu sediul în Municipiul Sfântu Gheorghe, str. 1 Decembrie 1918 nr. 2, în calitate de **proprietar**, pe de o parte și
2. \_\_\_\_\_, CNP \_\_\_\_\_, domiciliat în Municipiul Sfântu Gheorghe, str. \_\_\_\_\_, nr. \_\_\_\_\_, bl. \_\_\_\_\_, sc. \_\_, ap. \_\_, județul \_\_\_\_\_, identificat cu \_\_ seria \_\_ nr. \_\_\_\_\_ eliberat în data de \_\_\_\_\_ în calitate de **chiriaș**, pe de altă parte”

Prezentul Act Adițional s-a încheiat în baza acordului de voință a părților, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

**PROPRIETAR**

**CHIRIAȘ**

Municipiul Sfântu Gheorghe  
Primar  
ANTAL ÁRPÁD - ANDRÁS

\_\_\_\_\_

Secretar general  
KULCSÁR TÜNDE - ILDIKÓ

Vizat din punct de vedere juridic

**ACT ADIȚIONAL**  
Nr.1/2021

la Contractul de Concesiune nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_, cu modificările și completările ulterioare, încheiat între Municipiul Sfântu Gheorghe și \_\_\_\_\_, cu domiciliul în \_\_\_\_\_, str. \_\_\_\_\_, nr. \_\_, bl. \_\_, sc. \_\_, ap. \_\_.

Având în vedere Contractul de **Vânzare – Cumpărare**, încheiat între:

3. \_\_\_\_\_, CNP \_\_\_\_\_, în calitate de **vânzător** și  
4. \_\_\_\_\_, CNP \_\_\_\_\_, în calitate de **cumpărător**, autentificat cu nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_, de Biroul Individual Notarial \_\_\_\_\_, prin care s-a transmis:

Dreptul de proprietate asupra garajului, situat în municipiul Sfântu Gheorghe, str. \_\_\_\_\_, în \_\_\_\_\_, jud. Covasna, edificat pe terenul în suprafață de 17 m<sup>2</sup> proprietatea Municipiului Sfântu Gheorghe, având nr.top.\_\_\_\_\_, neînscris în CF;  
Dreptul de folosință asupra terenului deținut în baza Contractului de Concesiune nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ încheiat cu Primăria Municipiului Sfântu Gheorghe.

În conformitate cu prevederile HCL nr. \_\_/2021 și art. 41 din Legea nr. 50/1991, republicată, cu modificările și completările ulterioare, se încheie prezentul Act Adițional, prin care se modifică următoarele prevederi ale Contractului de Concesiune:

**Art.1.** Se modifică Cap.I. “Părțile Contractante” și va avea următorul cuprins:

3. “Municipiul Sfântu Gheorghe, reprezentat prin Primar – Dl. ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS” și Secretar General – D-na KULCSÁR TÜNDE ILDIKÓ, cu sediul în Municipiul Sfântu Gheorghe, str. 1 Decembrie 1918, nr.2, în calitate de **proprietar**, pe de o parte și  
4. \_\_\_\_\_, CNP \_\_\_\_\_, domiciliat în \_\_\_\_\_, str. \_\_\_\_\_, nr. \_\_, bl. \_\_, sc. \_\_, ap. \_\_, județul \_\_\_\_\_, identificat cu \_\_ seria \_\_ nr. \_\_\_\_\_ eliberat în data de \_\_\_\_\_, în calitate de **concesionar**, pe de altă parte”

**Art. 2.** Toate celelalte clauze ale Contractului de Concesiune rămân neschimbate.

Prezentul Act Adițional s-a încheiat în baza acordului de voință a părților, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

**CONCENDENT**

**CONCESIONAR**

**Municipiul Sfântu Gheorghe**  
**Primar**  
**ANTAL ÁRPÁD - ANDRÁS**

\_\_\_\_\_

**Secretar General**  
**KULCSÁR TÜNDE - ILDIKÓ**

**Vizat din punct de vedere juridic**